



PROGRAMME 2020

# Jardiner pour la biodiversité Gärten für die Artenvielfalt



Biosphärenreservat  
Pfälzerwald-  
Nordvogesen





C'est dans un contexte particulier que va se dérouler l'édition 2020 de la programmation transfrontalière « Jardiner pour la biodiversité ». En effet, la crise sanitaire que nous vivons vient jouer les trouble-fêtes dans nos habitudes et nous demande de nous adapter à une situation nouvelle et inconnue. Cette crise vient questionner notre société et nous amène à réinterroger nos manières de consommer, de produire, de préserver le vivant et d'imaginer l'avenir.

Dans l'acte de jardiner, à l'écoute de la nature en s'appuyant sur ses forces et en ménageant ses vulnérabilités, les jardiniers de la réserve de biosphère transfrontalière des Vosges du Nord et du Pfälzerwald participent depuis 2013 à l'écriture de ce renouveau.

En ces temps perturbés, nous souhaitons que les visites de jardins, conférences, chantiers et animations proposés cette année vous inspirent et créent des connexions entre les jardiniers.

En 2020 : Courrez au jardin ! Observer, écouter, semer, cultiver et expérimenter pour inventer demain !

### Michaël Weber

Président du Parc naturel régional des Vosges du Nord

Ce programme a été conçu entre octobre 2019 et février 2020, avant les restrictions liées aux COVID-19. En fonction des évolutions de la situation sanitaire et dans l'objectif de préserver la santé de chacun, des modifications ou annulations pourront avoir lieu. Nous invitons les publics à consulter les réseaux sociaux et les sites internet des intervenants ou à vérifier par mail ou téléphone de la tenue des animations. Nous invitons également les publics à respecter les gestes barrières.

## Inscription au concours « Jardiner pour la Biodiversité »

« Jardiner pour la biodiversité », c'est aussi un concours de jardinage transfrontalier à une destination des habitants du territoire.

40 jardins – 20 dans le Parc naturel régional des Vosges du Nord et 10 dans le Pfälzerwald – sont présélectionnés et visités pas un expert qui leur fournit un rapport détaillé comprenant des inventaires faunistiques et floristiques ainsi que des préconisations personnalisées pour la conduite de leur jardin, dans la perspective et la gestion écologique. Sur les 40 jardins, 10 seront retenus pour être de nouveau visités par le jury qui déterminera le classement des lauréats. Ce jury regroupe les spécialistes suivants : botanique sauvage, avifaune, gestion écologique des espaces verts, arboriculture, entomologie, et des questions liées à l'aménagement paysager des jardins. Venez rencontrer les jardiniers lors de la remise des prix du concours 2020 le 13 septembre Sippersfeld (Allemagne), dans le jardin du gagnant du 1er prix du concours 2019.

### Inscription

En ligne sur le site du Sycoparc:

[www.parc-vosges-nord.fr/article/concours-wettbewerb-2020-inscription](http://www.parc-vosges-nord.fr/article/concours-wettbewerb-2020-inscription)

Période d'inscription 08.03. - 26.04.2020



## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Des gelées nocturnes peuvent encore se produire. Les arbres fruitiers qui portent déjà des bourgeons ou des fleurs risquent alors de perdre leurs futurs fruits. La mise en place d'un voile d'hivernage permet de les protéger. Important : n'oubliez pas de retirer le voile pendant la journée pour que les fleurs puissent être pollinisées.

Les premières semis peuvent être effectués dans la serre ou sur le rebord de la fenêtre. Attention cependant, certaines variétés de légumes ne sont pas adaptées à un tel mode de culture et elles s'étioilent à mesure que les jours rallongent. Les plants grandissent trop vite et restent faibles. Il est donc recommandé de suivre les indications figurant sur les paquets de semences ou les retours d'expériences d'autres jardiniers.

## Mars 2020

## MARS 2020

DIMANCHE, 08.03.2020, 15-17 H

**JARDINS NATURE ET AMIS DES ABEILLES –**  
VOTRE CONTRIBUTION À LA PRÉSERVATION DE LA BIODIVERSITÉ

Découvrez comment, dans votre propre jardin, sur votre balcon, dans votre cour ou sur votre terrasse, vous pouvez vous aussi faire quelque chose pour préserver la biodiversité, avec les plantes sauvages de votre région. Vous apprendrez à identifier certaines plantes sauvages indigènes intéressantes et à connaître leur valeur écologique. Vous en saurez plus sur les principes essentiels d'un jardinage respectueux de la nature et des abeilles, qui non seulement vous permettra d'accueillir les abeilles sauvages et domestiques et les papillons, mais facilitera également vos travaux tout en embellissant votre jardin. Transformez votre jardin, votre balcon ou votre terrasse en un lieu de biodiversité fascinant et enchanteur. Nous devons agir collectivement, et nous en sommes capables !

- **Animateur** : Dipl.-Biol. Christiane Brell
- **Lieu** : Dorfgemeinschaftshaus Rumbach, Kirchdöll 2, D-76891 Rumbach (Ortsstr. 26, bifurquer en direction du cimetière)
- **Inscription / Information** : [m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de](mailto:m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de)
- **Tarif** : Gratuit





## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Il est temps de s'occuper du bassin. Un bassin qui vient d'être créé contient souvent trop d'azote, ce qui favorise la prolifération des algues. Le pollen et les feuilles participe également à l'augmentation du taux d'azote. Il est possible de lutter contre cette prolifération en filtrant l'eau à l'aide d'un écumeur de surface (skimmer). La quantité de nutriments en suspension dans l'eau est alors réduite. Afin de priver durablement les algues de nutriments, placez un filet sur le bassin pour retenir les feuilles à l'automne et retirez les résidus de végétaux morts avant qu'ils ne brunissent, car les nutriments sont déjà libérés à ce moment-là.

# Avril 2020

## AVRIL 2020

SAMEDI, 04.04.2020, 10-18 H  
**POÉSIE ET BIODIVERSITÉ AU JARDIN**

Dans le cadre des 20 ans du jardin des poètes venez faire la Fête au jardin : visite du jardin, lectures de poésie et animations.

- **Lieu** : Chemin de l'Altenbourg, F-67290 La Petite Pierre
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 704 464  
ou [info@jardindespoetes.fr](mailto:info@jardindespoetes.fr), [www.jardindespoetes.fr](http://www.jardindespoetes.fr)
- **Tarif** : Gratuit

LUNDI, 20.04.2020, 19.30 H  
**DIVERSITÉ SAUVAGE –**  
**PLAIDOYER POUR DES JARDINS PLUS NATURELS**

Les jardins proches de la nature contribuent à la protection de l'environnement et du climat, ainsi qu'à la préservation de la biodiversité. Il suffit à leurs propriétaires de passer la porte de leur maison pour profiter de ces coins de nature et de détente. De plus, ils sont une source d'ingrédients permettant d'agrémenter les plats et d'enrichir l'armoire à pharmacie. Les photos de jardins naturels ont vocation à transmettre l'idée essentielle de cette alternative d'avenir au jardin décoratif. Le but de cette animation est de donner aux participants l'envie et le courage d'accueillir dans leur jardin des plantes sauvages indigènes et des cultures adaptées au terroir.

- **Animateur** : Dr. Sabine Baum et Florian Siemons, POLLICHIA e.V.
- **Lieu** : Pfalzmuseum für Naturkunde, Hermann-Schäfer-Str. 17,  
D-67098 Bad Dürkheim
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6322 941 30
- **Tarif** : Gratuit

## AVRIL 2020

SAMEDI, 25.04.2020, 9-12 H  
**APÉRO - JARDIN SUR LE COMPOSTAGE**  
PUBLIC ADULTE

Les apéros-jardin sont lancés : le concept est simple, une curiosité aigüe pour tout ce qui touche au jardin, un verre, des Hommes ! Et nous voilà embarqués pour le thème du jour : le compostage (à chaud, à froid, de surface, lombricompost ...) ! Venez participer à un atelier pratique autour du compostage et de la fertilité du sol. Pour clôturer la matinée un apéritif sera offert !

- **Animateur** : La Grange aux Paysages
- **Lieu** : 90 Rue Principale, F-67430 Lorentzen
- **Inscription / Information** : +33 (0)388 004 039, [tourisme@alsace-bossue.net](mailto:tourisme@alsace-bossue.net)
- **Tarif** : Gratuit

DIMANCHE, 26.04.2020, 9.30-18 H  
**BOURSE AUX PLANTES**

L'AJVOF organise sa 18ème bourse d'échange de plantes vivaces et d'arbustes au Jardin des Quatre Temps. De nombreuses animations sont proposées à cette occasion : visite du jardin, plants de tomates à emporter (diverses variétés rares et originales), expo-vente (horticulteurs, grainetier, livres, potier horticole, matériel de jardinage, vannier, livres...), marché de produits du terroir, bar à jus de fruits et de légumes... Buvette avec petite restauration, gâteaux sur place.

- **Animateur** : Jardin des Quatre Temps
- **Lieu** : F-67250 Kutzenhausen
- **Inscription / Information** : +33 (0)388 806 650, [www.ajvof.net](http://www.ajvof.net)
- **Tarif** : Gratuit

DIMANCHE, 26.04.2020, 12-16 H  
**BOURSE AUX PLANTES DANS LE KOHLBACHTAL**

Pour échanger, offrir ou vendre et acheter pour une modique somme des plants, des plantes vivaces et des semences provenant des jardins de particuliers. Un moment de partage et de discussion intéressant avec d'autres amateurs de jardinage, et bien plus encore. Date limite d'inscription pour un stand gratuit : 20 avril 2020.

- **Animateur** : NaturFreunde Ortsgruppe Lambrecht e.V. und Verein der Garten- und Blumenfreunde e.V.
- **Lieu** : Naturfreundehaus Kohlbachtal Im Kohlbachtal, D-67471 Elmstein-Helmbach
- **Inscription / Information** : +49 (0)6325 980 656
- **Tarif** : Gratuit

MERCREDI, 29.04.2020, 20 H  
**LE POTAGER DE MON GRAND-PÈRE**  
CINÉ-DÉBAT

Chez son grand-père, Martin est venu se ressourcer, aider et partager des moments de vie. L'aïeul lui transmettra son savoir, un peu de ses racines et les secrets de ce potager cultivé par amour pour sa femme disparue. Issu de cette génération fast-food, Martin prendra conscience de la valeur de ce précieux héritage. C'est un hymne à la vie et à cette nature que nous devons protéger.

- **Lieu** : Kulturzentrum La Castine, F-67110 Reichshoffen
- **Inscription / Information** : +33 (0)388 096 700, [info@lacastine.com](mailto:info@lacastine.com)
- **Tarif** : Tarif normal : 7 €, Tarif réduit : 6 €, - de 15 ans : 4,50 €





## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Après les Saints de glace, à partir du 15 mai, les plants préalablement semés en pot à l'abris peuvent être mis en terre au jardin. Votre jardin est envahi de « mauvaises herbes » ? De nombreux insectes dépendent des herbes sauvages indigènes, car ils ne peuvent se nourrir que de certaines espèces. Laissez la nature s'épanouir dans un coin de votre jardin. Selon l'endroit, ensoleillé ou ombragé, sec ou humide, des biotopes très différents apparaissent. Par temps sec et ensoleillé, amusez-vous à observer les multitudes d'espèces différentes qui les peuplent.

# Mai 2020

## MAI 2020

VENDREDI, 01.05.2020, 16-18 H

**GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN**  
TOUS LES PREMIERS VENDREDIS JUSQU'EN DÉCEMBRE 2020

Pendant de nombreuses années, nous avons engrangé une riche expérience en matière de culture et d'entretien de notre projet de jardin autosuffisant. Il est temps maintenant pour nous de passer à l'étape suivante avec la valorisation locale et la consommation durable. Ceux qui s'intéressent à une alimentation saine sont donc cordialement invités à se joindre à nous chaque premier vendredi du mois pour confectionner et déguster de délicieux plats à partir des récoltes de saison, directement dans notre jardin collectif.

- **Animateur** : Susanne Maurer
- **Lieu** : Vereinsgarten in der Mönchsmatt, D-66996 Fischbach bei Dahn, suivre le petit chemin de gravier entre les numéros 16 et 12b de la Bitscher Strasse
- **Inscription / Information** : +49 (0) 160 662 87 18, susanne.maurer@fimabelle.de
- **Tarif** : Gratuit

SAMEDI, 02.05.2020, 15-18 H

**DEVENIR MILLIONNAIRE GRÂCE À UN VERGER :**  
DE LA DIVERSITÉ DES ESPÈCES DANS LES VERGERS  
ET DE LEUR UTILITÉ INDIVIDUELLE

L'utilisation traditionnelle d'un verger haute-tige offre encore aujourd'hui de nombreux avantages. Elle rend la grande diversité de la faune et de la flore concrète et exploitable pour nous autres humains. Cette animation explique les interactions et les dépendances qui sont ou peuvent être finalement indispensables à notre survie.

- **Animateur** : Ursula et Johannes Schauer, Guides de la Biosphère Kräuterschule Wildwiese
- **Lieu** : Kräuterschule Wildwiese, 3 Rue de la Montagne, F-67510 Wingen bei Lembach
- **Inscription / Information** : kontakt@wildwiese.com
- **Tarif** : 25 € personne, en fonction de l'âge pour les enfants, avec brochure récapitulative, réalisation, dégustation de produits à base d'herbes sauvages / produits du verger, cadeau souvenir

# MAI 2020

LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
**LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA**  
TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES JUSQU'EN OCTOBRE 2020

Visite guidée de jardin en français et en allemand. Jardinier primé dans le cadre du concours « Jardiner pour la biodiversité » Sébastien Heim vous invite à la découverte de son jardin, un sanctuaire pour les insectes, les hyménoptères, et pour la biodiversité en général. Présence de rocailles, d'un verger, d'un potager en permaculture, de milieux aquatiques et d'une friche.

- **Animateur** : Sébastien Heim
- **Lieu** : Jardin Hymenoptera, 7 Rue Principale, F-67510 Obersteinbach
- **Inscription / Information** : +33 (0) 651 825 701, contact@hymenoptera.fr
- **Tarif** : Adulte : 5 €, Étudiant : 3 €, Gratuit pour les enfants jusqu'à 15 ans

DIMANCHE, 03.05.2020, 15-17 H  
**RANDONNÉE AUTOUR DES HERBES SAUVAGES**

Les herbes sauvages offrent une diversité de saveurs extrêmement riche et bonne pour la santé et peuvent être incorporées très facilement dans nos menus quotidiens. Celles que nous voyons souvent comme des mauvaises herbes dans nos jardins peuvent avoir un intérêt insoupçonné en cuisine, grâce à leurs composants dits « secondaires ». Prévoir impérativement de bonnes chaussures ! Inscription obligatoire.

- **Animateur** : Ursula et Johannes Schauer, Guides de la Biosphère
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343 938 787
- **Tarif** : 10 €, avec brochure récapitulative



VENDREDI, 08., 15., 22., 29.05.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**  
TOUS LES VENDREDIS JUSQU'EN DÉCEMBRE 2020

A compter du 08 Mai, venez échanger autour des questions de jardinage et d'écologie. Ici, on aborde des points de manière théorique (technique de jardinage, découverte d'un végétal sauvage ou cultivé, échanges de nos observations etc...), mais surtout, on travaille ensemble au jardin ! En fonction des saisons : semis, entretien, arrosage, soins aux sols, récoltes etc... La matinée est suivie d'un repas partagé pour ceux qui le désirent.

- **Animateur** : Véronique et Claude Helmlinger
- **Lieu** : F-67290 Wimmenau
- **Inscription / Information** : +33 (0) 616 586 411, Claude Helmlinger
- **Tarif** : Gratuit

SAMEDI, 09.05.2020, 9-16 H  
**PROFITER DES BIENFAITS DE LA NATURE**

Cet atelier est destiné aux pédagogues et aux personnes intéressées. Au programme : chercher et identifier des herbes, apprendre à distinguer les plantes toxiques en cas de forte ressemblance, préparation de plats comestibles avec les herbes cueillies et découverte de tout ce que l'on peut faire avec les herbes. Point fort : l'activité et la mise en pratique des connaissances sont aussi adaptées aux enfants. Le prix de la participation inclut le déjeuner et la documentation.

- **Animateur** : Yves Stöhr
- **Lieu** : CVJM Pfalz e.V. Zentrum Johannishöhe, Johannisstr. 31 + 32, D-67697 Otterberg
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6301 715 020, lea.wilde@cvjm-pfalz.de
- **Tarif** : 45 €

## SAMEDI, 09.05.2020, 15-17 H LES HERBES SAUVAGES ... QUEL DÉLICE !

Lors de cet atelier, vous apprendrez comment confectionner très facilement d'authentiques gourmandises à partir de végétaux qui cachent bien leur jeu et qui, en temps normal, finissent arrachés sans états d'âme et jetés sur le tas de compost. Ensemble, nous apprendrons à reconnaître la corne d'abondance de Mère Nature en tant que pourvoyeuse de matières renouvelables et à incorporer ces substances vitales et précieuses dans nos repas quotidiens ; bref, à apprécier ce qui nous nourrit vraiment.

- **Animateur** : Susanne Maurer
- **Lieu** : Cuisine Naturelle Fimabelle, Bitscher Str. 18, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 160 662 87 17, susanne.maurer@fimabelle.de
- **Tarif** : Gratuit

## DIMANCHE, 10.05.2020, 14-18 H BOURSE AUX PLANTES

L'Herbe Folle vous propose des stands garnis de centaines de petits pots de plantes issues des jardins de ses membres ou apportées par les visiteurs. Vous déambulerez entre l'îlot à thème, l'espace de troc, La Cour des artisans et l'espace « gourmandise » en cas d'envie de petite douceur... Ramener vos plants et dénicher des trouvailles.

- **Animateur** : l'Herbe folle
- **Lieu** : Salle communale, 3 Rue de la Dime, F-67110 Griesbach près Gundershoffen
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 904 569
- **Tarif** : Gratuit, plateau

## SAMEDI, 16.05.2020, 10.30-11.30 H LES INSTANTS BZZZ SORTIE APICULTURE

Vous souhaitez vous initier à l'apiculture ? Participez à un moment d'échange privilégié avec un apiculteur autour du rucher pédagogique du verger conservatoire de Gunstett ! Il vous fera découvrir la ruche et ses habitantes. Sur inscription uniquement. Places limitées.

- **Animateur** : Verger conservatoire
- **Lieu** : Verger conservatoire, Rue de L'église, F-67360 Gunstett
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 907 760, info@sauer-pechelbronn.fr
- **Tarif** : Gratuit, nombre limité de participants

## DIMANCHE, 17.05.2020, 14-16 H JARDINER AVEC LES INSECTES SELON LE PRINCIPE « HORTUS »

Lors d'un diaporama Sébastien Heim parlera de la disparition des insectes et focalisera sur les causes de cette disparition. Il présentera des solutions d'aménagements ainsi que des exemples de réalisations pour favoriser la biodiversité dans nos jardins. Comment créer des biotopes, concentrés de vie et de diversité ? Un temps d'échange avec le conférencier suivra la présentation.

- **Animateur** : Sébastien Heim
- **Lieu** : Dorfgemeinschaftshaus Rumbach, Kirchdöll 2, D-76891 Rumbach (Ortsstr. 26, bifurquer en direction du cimetière)
- **Inscription / Information** : m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de
- **Tarif** : Gratuit



## DIMANCHE, 17.05.2020, 14-17 H LA BIODIVERSITÉ DANS NOS JARDINS

La diversité de la faune et de la flore est en train de reculer dramatiquement dans le monde, y compris dans notre propre environnement, de manière insidieuse et inaperçue. Notre volonté : mettre un nom sur les espèces qui sont encore là, ou celles qui ont déjà disparu. Dans le cadre de ce cours d'analyse sur la biodiversité au jardin, nous tenterons ensemble de découvrir et d'identifier des animaux et des plantes et d'expliquer leur mode de vie. Un safari au jardin passionnant pour petits et grands !

- **Animateur** : Andreas Stern, Ulrich Diehl
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343 938 787
- **Tarif** : Gratuit

## JEUDI, 21.05.2020, 13-16 H JOURNÉE MONDIALE DES ABEILLES

Apiculteur bio, Axel Heinz nous montrera en direct comment est fabriqué le miel avec l'extraction du miel. Il répondra également à toutes les questions sur le thème de l'apiculture et proposera une dégustation de ses miels. Cette animation autour des abeilles conçue spécialement pour les enfants par l'association de protection de la forêt Schutzgemeinschaft Deutscher Wald est une véritable attraction, avec ses jeux interactifs, la possibilité de manipuler l'équipement des apiculteurs ou la fabrication de bougies en cire d'abeille.

- **Animateur** : Axel Heinz
- **Lieu** : Haus der Nachhaltigkeit, Johanniskreuz 1a, D-67705 Trippstadt
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6309 9210-130
- **Tarif** : Gratuit

## SAMEDI, 23.05.2020, 13-16 H LES INSTANTS BZZ SORTIE APICULTURE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 15.

## SAMEDI, 23.05.2020, 10-15 H TEINDRE ET IMPRIMER AVEC DES PLANTES – REDÉCOUVRIR DES SAVOIRS ANCESTRAUX

Première partie de l'atelier : extraction de colorants et de teintures à partir de plantes et cueillette d'herbes sauvages comestibles. Ensuite, réalisation d'impressions des herbes sauvages comestibles avec les teintures végétales. Avec ces impressions, chaque participant pourra créer lui-même son propre herbier de plantes sauvages comestibles.

- **Animateur** : Carmen Bauer
- **Lieu** : Im Garten, Gartenstraße 7, D-67472 Esthal
- **Inscription / Information** : avant le 18.05.2020 à l'adresse [m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de](mailto:m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de)
- **Tarif** : Gratuit

## VENDREDI, 29.05.2020, 15-17 H CUISINER AVEC DES HERBES SAUVAGES : ORTIE, PISSENLIT ET PÂQUERETTE

Les herbes sauvages jouent un rôle essentiel dans l'équilibre naturel. Elles servent non seulement de milieu vital à d'innombrables espèces d'insectes et de microorganismes, mais aussi de pollinisateurs permettant d'assurer l'alimentation de nous autres humains. Cet habitat naturel ne cesse de régresser depuis de nombreuses années, et avec lui la biodiversité de notre environnement naturel. C'est pourquoi l'association LandFrauenverband Pfalz e. V. s'est donné pour mission de sensibiliser le grand public sur ce thème avec un projet sur les herbes sauvages. Chaque cours est animé par une pédagogue spécialiste des herbes, qui expliquera les caractéristiques de l'ortie, du pissenlit et de la pâquerette et présentera de délicieuses recettes à réaliser avec ces herbes sauvages.

- **Animateur** : Anna Holz
- **Lieu** : Heimatverein Eußerthal, Kirchstr. 2, D-76857 Eußerthal
- **Inscription / Information** : avant le 25.05.2020 à l'adresse [m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de](mailto:m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de)
- **Tarif** : Gratuit



## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

La nature se dévoile dans toute sa splendeur. Dans les coins tranquilles du jardin bien exposés au soleil, avec un peu de chance, vous pourrez observer les lézards et leur progéniture. Ils apprécient les tas de cailloux ou les murs de pierres sèches avec des trous pour se cacher. Tritons et grenouilles prendront eux aussi volontiers leurs quartiers d'hiver dans un tas de cailloux ou un gros tas de feuilles et de branches dans le jardin. Par ailleurs, un jardin de rocaille représente un habitat précieux pour la faune et la flore ayant besoin d'un environnement sec et chaud, avec peu de nutriments. Un tel habitat, diversifié qui laisse place au végétal n'a pas grand-chose en commun avec les sinistres déserts de gravier que l'on peut observer dans certains « jardins ».

# Juin 2020

## JUIN 2020

VENDREDI, 05.06.2020, 16-18 H  
**GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

VENDREDI, 05., 12., 19., 26.06.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

VENDREDI, 05. AU DIMANCHE, 07.06.2020, 8.30-18 H  
**LE COIN VERT DE STÉPHANE**  
VISITE LIBRE DU JARDIN POTAGER, BIO ET AUTOSUFFISANT

Vous y trouverez un peu plus de 200 variétés différentes de plantes des plus communes ou moins communes : romarins, tomates, vignes, jusqu'à la vanille et à la plante au goût de fromage par exemple. Serre, carré potager, poulailler, terrain de jeux, table de pique-nique et plein d'autres petites choses à découvrir.

- **Animateur** : Stéphane
- **Lieu** : 43a Route de Bitche, F-67340 Ingwiller
- **Inscription / Information** : +33 (0) 678 016 569, le-coin-vert-de-stephane@orange.fr
- **Tarif** : Gratuit

SAMEDI, 06.06.2020, 16-20 H  
**MARMITES ET MAGIE DES PLANTES**

Atelier cuisine collective sur feu ouvert, à partir d'ingrédients durables provenant du jardin et de la nature. Réalisation de différents feux pour faire la cuisine et présentation des principes de préparation de repas savoureux. Conseils de plantation et de cueillette d'ingrédients qui sortent de l'ordinaire.

- **Animateur** : Maison de la Biosphère et divers partenaires
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343 938 787
- **Tarif** : Gratuit

## JUIN 2020

SAMEDI, 06.06.2020, 10.30-11.30 H  
**LES INSTANTS BZZZ**  
SORTIE APICULTURE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 15.

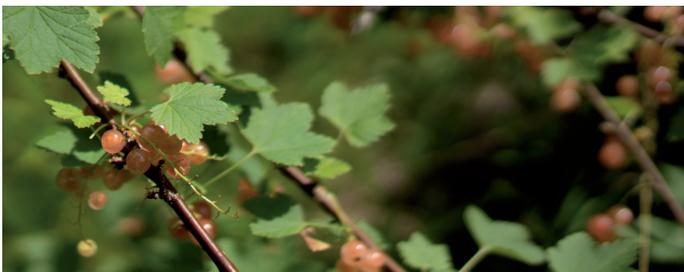
LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
**LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA**  
JUSQU'EN OCTOBRE 2020

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

DIMANCHE, 07. ET 21.06., VENDREDI, 26.06.2020, 14-16 H  
**PLANTES D'ICI ET D'AILLEURS**

Jardinier primé dans le cadre du concours « Jardiner pour la biodiversité »  
Jardin entretenus dans l'esprit permaculturel : différentes zones écologiques,  
effet de lisière, mare naturelle, jardin-forêt, murets de pierre sèche, potager paillé,  
cultures et buttes permanaturelles surélevées.

- **Animateur** : Stéphanie Klein
- **Lieu** : F-67290 Lohr
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 007 706
- **Tarif** : Gratuit



DIMANCHE, 07.06.2020, 11-18 H  
**« JARDINER POUR LA BIODIVERSITÉ » – JARDIN OUVERT**

La famille Müller, lauréate 2019 du concours « Jardiner pour la Biodiversité », ouvre les portes de son jardin aux visiteurs dans le cadre de la manifestation « Jardins ornés du Palatinat et de l'Alsace ». Un jardin ornemental et un potager proches de la nature, avec rucher et installations d'énergie solaire et de récupération d'eau de pluie, complétés par un jardin de toit méditerranéen avec ses plantes en pot.

- **Animateur** : Klaus Müller
- **Lieu** : Kirchstr. 49, D-76829 Landau-Nussdorf
- **Tarif** : Gratuit

DIMANCHE, 07.06.2020, 11-18 H  
**« JARDINER POUR LA BIODIVERSITÉ » – JARDIN OUVERT**

Ce jardin de 1 000 m<sup>2</sup>, primé par la Réserve de Biosphère en 2018 dans le cadre du concours « Jardiner pour la Biodiversité », est exposé plein sud à flanc de coteau, en périphérie de la ville de Lambrecht. La partie supérieure du jardin accueille des massifs de plantes vivaces appréciées des insectes, de petits coins de gazon et des rosiers. La partie inférieure abrite un potager avec des variétés anciennes de fruits et de légumes (en particulier des tomates), un jardin d'herbes aromatiques, de petites surfaces de prairie et des installations naturelles telles que cairns et abris pour les insectes. La propriétaire des lieux est une spécialiste des herbes qui guidera volontiers les visiteurs intéressés à travers son royaume de verdure. L'occasion également de déguster une limonade maison et de petits encas aux herbes sauvages. Terrain en pente, prévoir de bonnes chaussures.

- **Animateur** : Petra Knoll
- **Lieu** : Sommerbergstr. 18, D-67466 Lambrecht
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6325 955 248, p.knoll@pfaelzerwald.bv-pfalz.de
- **Tarif** : Gratuit

SAMEDI, 13.06.2020, 15-17 H  
**LES HERBES SAUVAGES ... QUEL DÉLICE !**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 14.

## SAMEDI, 13.06.2020, 15-17 H UN BOUT DE GAZON PEUT DEVENIR UNE TERRE GÉNÉREUSE

Transformation d'une petite surface de gazon en terre généreuse où poussent les plantes sauvages. Identification et utilisation au quotidien des plantes sauvages comestibles.

- **Animateur** : Geneviève et Amand Billmann
- **Lieu** : 8 Rue de Lembach, F-67510 Wingen
- **Inscription / Information** : +49 (0) 388 944 749, lerucher.plantes@gmail.com
- **Tarif** : Gratuit, plateau

## DIMANCHE, 14.06.2020, 10-18 H JARDIN POUR LA DIVERSITÉ

Jardinier primé dans le cadre du concours « Jardiner pour la biodiversité » Composé de différents milieux naturels prairie, verger, haies, bosquets, mare, massifs, pierriers, tas de bois et branchages au sol, il accueille animaux sauvages : hérisson, couleuvre, lézards, batraciens, orvets, abeilles... et différentes variétés d'oiseaux dont le moineau friquet, mais également domestiques, chiens, chats, moutons, canard. Cela est complété par un potager et une serre. Le tout entourant une vieille demeure de 1792. (Schopphus) qui a conservé quelques vieux murs en grès.

- **Animateur** : Pierre et Geneviève Huser
- **Lieu** : 14 Rue de Petersbach, F-67290 Lohr
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 012 035, genevieve.huser@orange.fr
- **Tarif** : Gratuit

## SAMEDI, 20.06.2020, 10-16 H LE JARDIN EXTRAORDINAIRE

« Le jardin extraordinaire », un conte venu du lointain Kazakhstan, est un récit sur la pauvreté et la richesse qui prend ici une autre dimension. Il raconte comment la sagesse du cœur dépasse les frontières, fait de la nature notre alliée et assure ainsi la justice et le bien-être de tous. Cet atelier nous apprend comment mettre le développement durable au niveau de l'expérience concrète, en se laissant toucher, pour une fois, loin des faits et des nécessités objectives, et en ressentant au plus profond de nous-mêmes ce que veut dire aider la nature dans sa force créatrice avec gratitude et amour. Cette animation s'adresse aux adultes et aux adolescents à partir de 14 ans, et plus particulièrement aux pédagogues et aux seniors.

- **Animateur** : Maya Woelm
- **Lieu** : Garten hinter dem Haus, Hauptstr. 3, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : avant le 15.06.2020, +49 (0) 6393 809 663, maya.woelm@gmail.com
- **Tarif** : Gratuit

## JEUDI, 25.06.2020, 18-20.30 H FAIRE DURER L'ÉTÉ COMMENT CONSERVER LES HERBES AROMATIQUES

Afin de pouvoir profiter toute l'année d'herbes riches en arômes et en substances actives, il existe différentes façons de les conserver. Dans le cadre de cette animation, vous apprendrez quel est le meilleur moment pour récolter les différentes herbes et vous découvrirez des techniques de récolte et de séchage qui préserveront leurs propriétés. Côté travaux pratiques, vous pourrez fabriquer vous-mêmes vos produits à base d'herbes, par exemple sel aux herbes aromatiques, sucre de fleurs parfumé ou vinaigre aux herbes pleines de bienfaits, et les conditionner dans des emballages décoratifs.

- **Animateur** : Petra Knoll
- **Lieu** : Haus der Vereine, Raum der Naturfreunde, Schulstr. 7, D-67466 Lambrecht
- **Inscription / Information** : avant le 19.06.2020, +49 (0) 6325 955 248, p.knoll@pfaelzerwald.bv-pfalz.de
- **Tarif** : Gratuit

# JUIN 2020

DIMANCHE, 28.06.2020, 11-18 H

« JARDINER POUR LA BIODIVERSITÉ » – JARDIN-FORÊT OUVERT

Grand jardin à flanc de coteau en lisière de forêt, primé en 2017 par la Réserve de Biosphère « Jardin pour la biodiversité », agrémenté de terrasses avec mares, cours d'eau, plantes vivaces, buissons, bosquets, légumes et herbes, arbustes fruitiers, bois mort et zones de repos, permaculture, prairies pour les abeilles et autres insectes, biotope forestier, spirale d'aromatiques, murs de mosaïque et de verre, accueil des visiteurs autour de thés et jus de fruits maison, vide-grenier. Le jardin est également ouvert sur réservation toute l'année à l'attention des visiteurs bienveillants.

→ **Animateur** : Marion Böhnert

→ **Lieu** : Ayurveda & Yoga Haus, Heidebuckel 26, D-67319 Wattenheim

→ **Inscription / Information** : +49 (0) 6356 962 270, [www.ayurveda-wattenheim.de](http://www.ayurveda-wattenheim.de)

→ **Tarif** : Gratuit



## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

En cas de forte chaleur, de nombreux animaux, y compris les insectes, sont heureux de pouvoir accéder à des points d'eau. N'importe quel récipient plat peut faire l'affaire. Des bâtons ou des pierres permettront aux animaux de sortir de l'eau s'ils tombent dedans involontairement. De nombreuses fleurs sont maintenant fanées. Repérez les plantes qui fleurissent actuellement : vous pourrez essayer de les installer dans votre jardin l'année prochaine.

# Juillet 2020

# JUILLET 2020

MERCREDI, 01.07.2020, 11-14 H  
**DÉCOUVERTE BOTANIQUE ET GASTRONOMIQUE**  
TOUS LES MERCREDIS DES MOIS DE JUILLET, AOÛT ET SEPTEMBRE

Le Restaurant Le Strasbourg vous propose un rendez-vous gastronomique et botanique afin de découvrir et déguster les multiples plantes aromatiques et comestibles qui s'épanouissent dans le Jardin d'Elena. Ce jardin, lauréat 2016 du concours « Jardiner pour la biodiversité », concentre une grande quantité de plantes sauvages qui alimentent la table du restaurant.

- **Animateur** : Grégoire Rick pour le jardin et le restaurant Le Strasbourg pour le repas
- **Lieu** : Jardin d'Elena, F-57230 Bitche
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 014 959, inscriptions@parc-vosges-nord.fr
- **Tarif** : 35 € hors boisson

VENDREDI, 03.07.2020, 16-18 H  
**GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

VENDREDI, 03., 10., 17., 24., 31.07.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
**LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA**  
JUSQU'EN OCTOBRE 2020

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

DIMANCHE, 05.07.2020, 10-18 H  
**BARBECUE AU JARDIN DES POÈTES**

Dans le cadre des 20 ans du jardin des poètes.

- **Lieu** : Chemin de l'Altenbourg, F-67290 La Petite Pierre
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 704 464, info@jardindespoetes.fr, www.jardindespoetes.fr
- **Tarif** : Gratuit

DIMANCHE, 19.07.2020, 15-17 H  
**RANDONNÉE AUTOUR DES HERBES SAUVAGES**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.





## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Vous vous retrouvez soudain avec plus de fruits et de légumes que vous ne pouvez en consommer. Cela signifie qu'il est temps de procéder à la conservation de ces récoltes ! Tomates vertes marinées : Piquez 1 kg de tomates vertes qui n'ont pas mûri. Faites-les cuire dans de l'eau salée pendant trois minutes et égouttez. Laissez reposer toute une nuit dans 1 l de vinaigre de vin blanc. Préparez une décoction à partir de 1 kg de sucre de canne entier, 500 ml d'eau, 1 bâton de cannelle, 1 cuillère à soupe de grains de poivre, ½ cuillère à café de gingembre et 4 clous de girofle. Laissez les tomates tremper dans cette décoction pendant une heure, puis retirez les épices et les tomates et faites réduire la décoction. Versez les tomates dans des bocaux, recouvrez-les avec la décoction réduite et fermez les bocaux.

# Août 2020

## AOÛT 2020

SAMEDI, 01.08.2020, 9-17 H  
MUR DE PIERRE SÈCHE

Une journée de pratique pour rénover un muret ou un mur en pierres sèches avec des techniques traditionnelles de mise en œuvre : du choix de la pierre à sa pose. Sur chantier réel : muret de vigne. Repas libre (restaurants dans la commune). Prévoir une tenue adaptée au chantier.  
Programme complet en ligne : [www.eco-recover.parc-vosges-nord.fr](http://www.eco-recover.parc-vosges-nord.fr)

- **Animateur** : Jacques Bruderer, maître tailleur de pierre, rtisan formateur en eco-rénovation
- **Lieu** : F-67440 Birkenwald
- **Inscription / Information** : +49 (0) 388 014 962, [contact@parc-vosges-nord.fr](mailto:contact@parc-vosges-nord.fr)
- **Tarif** : Gratuit

LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA  
JUSQU'EN OCTOBRE 2020

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

MERCREDI, 05., 12., 19., 26.08.2020, 11-14 H  
DÉCOUVERTE BOTANIQUE ET GASTRONOMIQUE  
TOUS LES MERCREDIS JUSQU'EN SEPTEMBRE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 26.

VENDREDI, 07.08.2020, 16-18 H  
GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

VENDREDI, 07., 14., 21., 28.08.2020, 9-12 H  
JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

# AOÛT 2020

DIMANCHE, 09.08.2020, 15-17 H  
**RANDONNÉE AUTOUR DES HERBES SAUVAGES**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

LUNDI, 10.08.2020, 15-17 H  
**LE JARDIN, RÉSEAU SECRET DE LA VIE**

Les mots « développement durable », « biodiversité » et « réchauffement climatique » sont sur toutes les lèvres. Mais quelle est leur signification et que pouvons-nous faire, chacun à notre niveau ? Nous tenterons de répondre à ces questions dans le jardin de la Maison de la Biosphère. Comment notre alimentation influe-t-elle sur le climat ? Nous explorerons également les moyens simples à mettre en œuvre en ville pour planter des légumes sur de toutes petites surfaces. Nous préparerons ensemble un petit encas pour le déjeuner, agrémenté d'herbes fraîches du jardin.

- **Animateur** : Martina Wagner
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343/93 87 87
- **Repas** : Casse-croûte à midi

VENDREDI, 14.08.2020, 20-24 H  
**LA NUIT DE LA BIODIVERSITÉ**

Lorsque le soleil est couché, la vie continue dans la nature. À la faveur de la nuit, d'innombrables animaux nocturnes partent en quête de nourriture ou de partenaires ou tout simplement en vadrouille. On connaît moins les plantes nocturnes, dont les fleurs s'ouvrent au clair de lune ou qui diffusent un parfum plus prononcé dans l'obscurité. Cette animation nous apportera un « éclairage » sur la vie nocturne sous plusieurs angles d'observation, dans l'ambiance particulière de la nuit à vivre avec tous nos sens. Ceux qui auront envie de dormir à la belle étoile pourront ensuite passer la nuit sur place.

- **Animateur** : Maison de la Biosphère et divers partenaires
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343 938 787
- **Tarif** : Gratuit

DIMANCHE, 16.08.2020, 15-17 H  
**LE JARDIN OÙ LES « HERBES FOLLES » SONT LES BIENVENUES**

Ici, légumes et fleurs poussent en parfaite entente avec les herbes sauvages, les plantes aromatiques et les herbes médicinales. Dans ce jardin naturel, vous en saurez plus sur les plantes sauvages qui se sont installées ici, sur les plantes comestibles et médicinales également cultivées dans les jardins des couvents, ainsi que sur les possibilités d'utilisation de ces plantes en cuisine et dans votre armoire à pharmacie. Un petit casse-croûte sera proposé à l'issue de la visite.

- **Animateur** : Christel Schienagel-Delp, Guide de la Biosphère
- **Lieu** : D-67304 Kerzenheim, Ebertsheimer Str. – Parking derrière l'église protestante
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6325 955220, info@pfaelzerwald.bv-pfalz.de
- **Tarif** : 6 € personne





## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Lorsque les plantes vivaces sont fanées, elles peuvent être divisées. Pour ce faire, déterrez délicatement la motte et divisez la plante vivace à l'aide d'une bêche de manière à ce qu'un morceau ait au moins la taille d'un poing et présente deux rejets. Échangez-les avec vos voisins, vos amis, ou encore dans une bourse aux plantes. Ainsi, vous pourrez très facilement élargir davantage la diversité des espèces dans votre jardin !

# Septembre 2020

## SEPTEMBRE 2020

MERCREDI, 02., 09., 16., 23., 30.09.2020, 11-14 H  
**DÉCOUVERTE BOTANIQUE ET GASTRONOMIQUE**  
TOUS LES MERCREDIS JUSQU'EN SEPTEMBRE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 26.

VENDREDI, 04.09.2020, 17-19 H  
**LE JARDIN-FORÊT**

Un jardin qui s'autorégule en très grande partie, produit toute l'année une multitude de denrées les plus diverses, abrite une riche variété de plantes et d'animaux, le tout avec un bilan positif pour l'eau et le sol... Une utopie ? Le couple de botanistes et écologues Hannah et Jessy Loranger commenceront par étudier cette question dans une courte présentation autour du concept de jardin-forêt, que les participants pourront ensuite découvrir avec tous leurs sens dans le cadre d'une visite guidée du nouveau jardin-forêt de l'ancienne usine de papier. En plus de la découverte des trésors d'antan et des nouveautés parmi les végétaux vivaces comestibles et alimentaires, il sera aussi question du fonctionnement pratique d'un jardin de ce type, qui s'appuie sur la magnifique efficacité d'une forêt naturelle. Avec en prime quelques dégustations de saison !

- **Animateur** : Hannah Loranger
- **Lieu** : EBI - Ebertsheimer Bildungsinitiative e.V., Eduard-Mann-Str. 1-7, D-67280 Kerzenheim
- **Inscription / Information** : m.mayer@pfaelzerwald.bv-pfalz.de
- **Tarif** : Gratuit

VENDREDI, 04.09.2020, 16-18 H  
**GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

VENDREDI, 04., 11., 18., 25.09.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

# SEPTEMBRE 2020

LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
**LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA**  
JUSQU'EN OCTOBRE 2020

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

SAMEDI, 12.09.2020, 15-18 H  
**DEVENIR MILLIONNAIRE GRÂCE À UN VERGER :**  
DE LA DIVERSITÉ DES ESPÈCES DANS LES VERGERS  
ET DE LEUR UTILITÉ INDIVIDUELLE

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

SAMEDI, 12.09.2020, 16-20 H  
**MARMITES ET MAGIE DES PLANTES**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 19.

DIMANCHE, 13.09.2020, 14-17 H  
**REMISE DES PRIX DU CONCOURS TRANSFRONTALIER**  
« JARDINER POUR LA BIODIVERSITÉ »

Dans le jardin de M. Stezepfand, 1er prix du concours 2019. Venez découvrir la cuvée 2020 des jardiniers amateurs qui cultivent le savant mélange de l'art des jardins et de l'écologie. Les prix seront remis aux candidats du concours lors d'une après-midi festive. Au programme, des animations sur le jardinage écologique, ateliers et visite d'un jardin écologique.

- **Animateur** : Parc naturel régional des Vosges du Nord et Réserve de biosphère Pfälzerwald-Nordvogesen
- **Lieu** : Hauptstrasse 10, D-67729 Sippersfeld
- **Inscription / Information** : r.baghdadi@parc-vosges-nord.fr
- **Tarif** : Gratuit

SAMEDI, 19.09.2020, 14-17 H  
**LA BIODIVERSITÉ DANS NOS MAISONS**

De nombreuses espèces animales élisent domicile dans l'environnement humain qui les entoure, qu'il s'agisse des chauves-souris installées dans les caissons de volets roulants ou des coccinelles qui envahissent les murs des maisons à l'automne. Cette mini-conférence permettra aux participants d'en savoir plus sur leurs colocataires. Ils découvriront non seulement leur nom, mais aussi leurs particularités et leurs exigences en matière d'habitat, avec des conseils simples pour apprendre à les reconnaître et un exercice d'identification des différentes espèces.

- **Animateur** : Andreas Stern, Ulrich Diehl
- **Lieu** : Biosphärenhaus, Am Königsbruch 1, D-66996 Fischbach bei Dahn
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6343 938 787

SAMEDI, 26.09.2020, 14-17 H  
**LASAGNES VÉGÉTALES ET BIODIVERSITÉ**

Envie de créer quelques carrés au potager ou au jardin d'agrément pour la première fois sans avoir à désherber et décompacter une terre dure comme du béton ? Les «lasagnes végétales» vont devenir le plat préféré des jardiniers audacieux !

- **Animateur** : Martine Hetzel, Jardinière pour la biodiversité
- **Lieu** : Devant l'église, 49 Rue principale, F-67110 Griesbach près Gundershoffen
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 904 569, [www.herbefolle.asso-web.com](http://www.herbefolle.asso-web.com)
- **Tarif** : Gratuit





## CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Laisser sur pied les vivaces, les fleurs et les herbes sauvages fanées est très utile à la nature. Les oiseaux en prélèvent les graines pour se nourrir en hiver, les tiges creuses abritent les insectes qui hibernent. De plus, elles offrent un superbe spectacle lorsqu'elles sont recouvertes de givre. Les feuilles mortes constituent un habitat inestimable où les insectes, les petits mammifères, les tritons et les grenouilles se sentent bien et peuvent même passer l'hiver.

# Octobre 2020

## OCTOBRE 2020

VENDREDI, 02.10.2020, 16-18 H  
**GARTEN-TISCHLEIN-DECK-DICH! / SAVEURS DE SAISON AU JARDIN**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 11.

VENDREDI, 02., 09., 16., 23., 30.10.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

LES SAMEDIS ET DIMANCHES, 14 ET 16 H  
**LE JARDIN ÉCOLOGIQUE HYMENOPTERA  
JUSQU'EN OCTOBRE 2020**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.

DIMANCHE, 04.10.2020, 14-17 H  
**BOURSE AUX PLANTES D'AUTOMNE**

L'Herbe Folle vous propose des stands garnis de centaines de petits pots de plantes issues des jardins de ses membres ou apportées par les visiteurs. Vous débambulez entre l'îlot à thème, l'espace de troc, La Cour des artisans et l'espace « gourmandise » en cas d'envie de petite douceur ... Ramenez vos plants et dénichiez des trouvailles.

- **Animateur** : Association l'herbe folle
- **Lieu** : Salle communale, 3 Rue de la Dime, F-67110 Griesbach près Gundershoffen
- **Inscription / Information** : +33(0) 388 904 569
- **Tarif** : Gratuit, plateau

## OCTOBRE 2020

DIMANCHE, 04.10.2020, 10-17 H  
**MARCHÉ AUX CONFITURES**

Local et fait maison seront les maîtres mots de cette manifestation ! À l'aide des méthodes les plus diverses, il s'agira de capter, de mettre en valeur, de combiner et de conserver pour la saison froide les saveurs d'une multitude de fruits, baies, noix, légumes et autres.

- **Lieu** : Dans les environs du Haus der Nachhaltigkeit, Johanniskreuz 1a, D-67705 Trippstadt
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6309 921 01 30

SAMEDI, 24.10.2020, 14-17 H  
**FAIRE SES LESSIVES AU NATUREL**

Trois recettes seront abordées : la lessive classique au savon de Marseille, la lessive à base de saponines cherchées dans le jardin et l'eau de cendre. Les recettes seront transmises aux participants.

- **Animateur** : ZWEI – Céline David
- **Lieu** : 56 Grand'Rue, F-67700 St Jean Saverne, Possibilité de se garer à l'entrée du village ou côté abbatiale
- **Inscription / Information** : +33 (0) 685 880 121, zwei.cdavid@gmail.com
- **Tarif** : 30 €, tarif couple : 50 €

DIMANCHE, 25.10.2020, 15-17 H  
**RANDONNÉE AUTOUR DES HERBES SAUVAGES**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 12.



### CONSEILS POUR LE JARDINAGE

Le jardin est moins calme qu'il n'y paraît durant l'hiver ! De nombreux oiseaux d'hiver s'abritent volontiers dans les haies de fruits sauvages, mais aussi dans les troènes et les églantiers. En les nourrissant, vous leur permettrez de surmonter plus facilement la période froide et vous pourrez profiter de ces visiteurs dans votre jardin. Renseignez-vous auprès des associations de protection de la nature pour savoir quelle nourriture pour oiseaux est adaptée. Les filets en plastique des traditionnelles « boules à mésanges » peuvent devenir problématiques, notamment lorsque le vent les emporte et que les oiseaux ou d'autres animaux, comme les écureuils, les utilisent pour rembourrer leurs nids.

## Novembre 2020

# NOVEMBRE 2020

VENDREDI, 06., 13., 20., 27.11.2020, 9-12 H  
**JARDINAGE PARTAGÉ CHEZ VÉRONIQUE ET CLAUDE**

Les détails et les informations peuvent être trouvés à la page 13.

DIMANCHE, 08.11.2020, 9.30-12 H  
**APÉRO- JARDIN SUR LA HAIE SÈCHE**

Venez échanger des conseils sur le jardin autour d'un verre. Nous voilà embarqués pour le thème du jour: la haie sèche ou haie de Benjes! Venez redécouvrir et tester un savoir ancestral remis au goût du jour par un écologue du nom d'Hermann BENJES, abris à biodiversité, moyen de recycler ses branches au jardin, ce système fait partie du bon sens paysan. Pour clôturer la matinée un verre sera proposé.

- **Animateur** : La Grange aux Paysages
- **Lieu** : 90 Rue Principale, F-67430 Lorentzen
- **Inscription / Information** : +33 (0) 388 004 039, tourisme@alsace-bossue.net
- **Tarif** : Gratuit, public adulte

SAMEDI, 21.11.2020, 10-12 UHR ET 14-17 H  
**VANNERIE BUISSONNIÈRE**

Atelier de tressage sauvage... ou comment faire brin de tout bois pour confectionner bijoux, décorations et petits paniers ... Saule, ronces, lierre, noisetier... Une journée entière consacrée à la vannerie buissonnière ! Le matin, découverte ou rappel des techniques de bases et l'après-midi, réalisation de votre objet tressé. Auberge espagnole le midi pour ceux qui le souhaitent.

- **Animateur** : Cathy Matter, A corps végétal
- **Lieu** : 6 Rue des Chênes, F-67290 Puberg
- **Inscription / Information** : +33 (0) 685 592 480, acorpsvegetal@yahoo.com
- **Tarif** : 12 € 1/2 journée, 20 € journée

SAMEDI, 21. ET 28.11.2020, 9.30-17 H  
**ATELIER DE NOVEMBRE – BRICOLER AVEC DES MATÉRIAUX NATURELS**

« Do it yourself » : telle est notre devise. Novembre est le meilleur moment pour préparer une décoration festive dans nos maisons ... Fabrication de décorations pour le temps de l'Avent à partir de divers matériaux naturels, avec différentes techniques, traditionnelles ou modernes. Ambiance joyeuse garantie en bonne compagnie, autour d'un délicieux déjeuner. Bien évidemment, toutes les créations artistiques et artisanales pourront être emportées par les participants. Il est recommandé d'apporter un sécheur, un pistolet à colle, des tubes de colle et du fil de fer.

- **Animateur** : Ute Schlosser, CVJM
- **Lieu** : CVJM Pfalz e.V. Zentrum Johannishöhe, Johannisstr. 31+ 32, D-67697 Otterberg
- **Inscription / Information** : +49 (0) 6301 715 013, ute.schlosser@cvjm-pfalz.de
- **Tarif** : 10 €
- **Matériel / Repas** : Frais de matériel selon utilisation et 10 € pour le repas





Le projet « Jardiner pour la biodiversité » est soutenu par l'Union européenne dans le cadre du programme INTERREG V A Grande Région, projet NOE/NOAH.



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR UMWELT,  
ENERGIE, ERNÄHRUNG  
UND FORSTEN

Interreg   
Grande Région | Großregion  
NOE-NOAH  
Fonds européen de développement régional | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung



### Parc naturel régional des Vosges du Nord

21 Rue du Château, 67290 La Petite-Pierre, France

+33 (0) 388 014 959, [contact@parc-vosges-nord.fr](mailto:contact@parc-vosges-nord.fr), [www.parc-vosges-nord.fr](http://www.parc-vosges-nord.fr)

### EMPREINTE

Editeur : Biosphärenreservat Pfälzerwald-Nordvogesen

Crédits photos : (c) 2020 Parc naturel régional des Vosges du Nord

Conception graphique : Neufomat, Klaus Lehmann, [www.neufomat.com](http://www.neufomat.com)

L'éditeur n'assume aucune responsabilité quant à l'exactitude et à l'exhaustivité des dates de l'événement.